

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 JUILLET 1952.

3 JULI 1952.

PROJET DE LOI
modifiant les lois sur l'enseignement moyen
coordonnées
par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949.

WETSONTWERP
tot wijziging van de wetten op het middelbaar
onderwijs gecoördineerd
bij besluit van de Regent van 31 December 1949.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 3bis (nouveau).

Art. 3bis (nieuw).

Insérer un article 3bis, libellé comme suit :

Een artikel 3bis invoegen, dat luidt als volgt :

« 1. Le second alinéa de l'article 9 des lois coordonnées est modifié comme suit :

« 1. Het tweede lid van artikel 9 van de gecoördineerde wetten, wordt als volgt gewijzigd :

» Toutefois, si les nécessités du recrutement du corps professoral l'exigent, les fonctions mentionnées au paragraphe précédent pourront également être conférées aux candidats qui seront porteurs du diplôme de licencié en philosophie et lettres ou du diplôme de licencié en sciences, ou aux candidats qui seront porteurs du diplôme d'agrégé de l'enseignement technique supérieur.

» Nochtans, zo de noodwendigheden van de aanwerving van het lerarenkorps zulks vereisen, kunnen de onder voorgaande paragraaf vernoemde ambten ook verleend worden aan de kandidaten die in het bezit zijn van het diploma van licentiaat in de wijsbegeerte en letteren of van het diploma van licentiaat in de wetenschappen, ofwel aan de kandidaten die in het bezit zijn van het diploma van geaggregeerde van het hoger technisch onderwijs.

» Les licenciés en philosophie et lettres et les licenciés en sciences auront à subir un examen spécial dont...

» De licentiaten in de wijsbegeerte en letteren en de licentiaten in de wetenschappen moeten een bijzonder examen afleggen waarvan...

» 2. Au même alinéa il est ajouté ce qui suit :

» 2. Aan hetzelfde lid wordt volgende tekst toegevoegd :

» Les agrégés de l'enseignement technique supérieur pourront être nommés que sur avis favorable de l'inspection. »

» De geaggregeerden van het hoger technisch onderwijs kunnen slechts benoemd worden op gunstig advies van de inspectie. »

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

Les universités belges ont, depuis la libération, accordé le grade d'agrégé de l'enseignement des sciences commerciales à 61 candidats qui sont aptes à enseigner, soit à l'enseignement moyen, soit à l'enseignement technique. Tous les agrégés ne choisissent pas la carrière pédagogique, et il se pourrait que d'ici peu de temps nous n'ayons plus de candidats porteurs des diplômes requis à l'alinéa premier de l'article 9.

De Belgische universiteiten hebben sedert de bevrijding de graad afgeleverd van geaggregeerde van het onderwijs der handelswetenschappen aan 61 kandidaten die geschikt zijn om te onderwijzen, hetzij in het middelbaar, hetzij in het technisch onderwijs. Al de geaggregeerden kiezen echter niet een pedagogische loopbaan. Het is mogelijk dat er binnen afzienbare tijd een te kort is aan kandidaten houders van de diploma's vereist door de eerste alinea van artikel 9.

Il en est de même pour les professeurs de sciences naturelles.

Hetzelfde geldt voor de leraren in de natuurwetenschappen.

Là encore l'amendement permettrait de combler une lacune.

Hier ook komt het amendement een leemte vullen.

Le titre scientifique d'agrégé de l'enseignement technique supérieur sera ultérieurement transformé en celui d'agrégé de l'enseignement technique secondaire et supérieur.

De wetenschappelijke graad van geaggregeerde van het hoger technisch onderwijs kan later omgevormd worden in die van geaggregeerde van het middelbaar en hoger technisch onderwijs.

Le Ministre de l'Instruction Publique.

De Minister van Openbaar Onderwijs.

P. HARMEL.

Voir :

Zie :

448 : Projet de loi.

448 : Wetsontwerp.

496 : Rapport.

496 : Verslag.

506, 547 et 561 : Amendements.

506, 547 en 561 : Amendementen.

H.